

Hymnenvergleiche Vorwort



"Der Schweizerpsalm vereint Sprachen, Generationen, Religionen und Kulturen, er vermittelt Gottvertrauen, Zuversicht und Hoffnung, er steht für Vaterland und Freiheit, er verbindet Mensch und Natur."

Giorgio Schmid, Zürich

Vergleichen wir den Schweizerpsalm, neben Südafrika die einzige Hymne, die gleichzeitig in vier Sprachen gesungen werden kann, mit Hymnen aus aller Welt!

Dazu stehen zahlreiche **Arbeitsblätter** zu den Hymnen zahlreicher Länder zur Verfügung, mit interessanten Hintergrundinformationen, meistens nach Wikipedia, angefangen beim „Hymnenvergleich Afghanistan“ bis zum „Hymnenvergleich Zentralafrikanische Republik“. Leider sind die deutschen Übersetzungen der Hymnentexte häufig recht dürftig, und wir nehmen Verbesserungsvorschläge gerne entgegen über **info@schweizerpsalm.ch**.

Die Beispiele von Afghanistan bis Zentralafrika zeigen, dass die Hymnen verschiedenste Ursprünge haben: Sie kommen in Form von **Dank- und Lobliedern auf Gott und die Heimat** vor oder als **Gebete**, als **Lobpreisungen der Nation**, als **Hymne an die Monarchin, den Monarchen, die Staatsführung oder den Sultan**, auch als **Volkslied, Soldatenlied, Studentenlied, Tanzlied, Marsch, als Kampf- und Schlachtgesang**, ja sogar in Form von **Geschichts-, Botanik oder Geographielektionen ...**, oder als Kombination verschiedener Formen.

Eine umfassendere Auflistung von Nationalhymnentexten findest Du unter www.schweizerpsalm.ch/download („Texte von 165 Hymnen weltweit“ und „Texte von Europäischen Hymnen“). Ausserdem findest Du bei Wikipedia und anderen Portalen weitere interessante Hintergrundinformationen zur politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Situation des jeweiligen Landes. Auch kannst Du (fast) alle Hymnen der Welt **akkustisch** abrufen, viele unter **youtube**, häufig mit Text, oder auch bei Wikipedia u.a.

Die meisten Hymnentexte haben eine lange Tradition, doch so antiquiert sie daherkommen mögen – sie sind ein fester Bestandteil der Geschichte eines Landes.

Es gab und wird immer wieder Versuche geben, Hymnen zu ändern. Dies war bis jetzt nur dann erfolgreich, wenn eine neue Nation entstand, die Regierungsform wechselte oder sich ein Land von der Kolonialherrschaft befreite oder den König entmachtete. Alle anderen Versuche scheiterten.

Auch die Bestrebungen, eine Hymne geschlechtsneutral umzuformulieren, stiessen nur begrenzt auf Resonanz. Solche Genderversuche, wie z.B. in Österreich, aus „grossen Söhnen“ „Söhne und Töchter“ zu machen, stossen selbst bei vielen Frauen auf massiven Widerstand.

In Kanada ist man sich im Parlament seit Jahren uneinig, ob die Stelle „*true patriot love in all thy sons command*“ (*Erwecke in all Deinen Söhnen wahre Vaterlandsliebe*) gendert werden sollte. Versuchen, im Schweizerpsalm „Betet freie Schweizer, betet“ durch „Schweizerinnen, Schweizer, betet“ zu ersetzen, dürfte es ähnlich ergehen, da sich viele Schweizerinnen nicht ausgeschlossen fühlen, wenn „nur“ von „Schweizern“ die Rede ist.

Diskutiert darüber, ob z.B. Fussgängerstreifen künftig in „Fussgängerinnen- und Fussgängerstreifen“

umbenannt werden müssten oder der Polizei demnächst nicht mehr nur das Etikett „Dein Freund und Helfer“, sondern auch noch „Deine Freundin und Helferin“ angeheftet werden müsste!

Die Hauptanforderungen von Schweizer Persönlichkeiten an Hymnen, hier in verallgemeinerter Form, lauten:

- die Worte müssen berühren
- eine Hymne muss verbindend sein
- eine Hymne muss rassig und inhaltlich verständlich sein
- eine Hymne muss die Zugehörigkeit auch von kleineren Landesteilen zu einem grossartigen Staat vermitteln
- eine Hymne kann die Einigkeit unter den Sprachregionen intensivieren
- eine Hymne sollte der Tradition und der Geschichte eines Landes Rechnung tragen, gleichzeitig aktuell sein und dem gesellschaftlichen Wandel entsprechen
- ein Hymne sollte eine musikalische Brücke zum Land sein
- die Musik muss von allen gesungen werden können, darf nicht zu kompliziert sein...
- eine Landeshymne sollte ein Stück Identität und Erkennungsmelodie sein
- eine Hymne sollte das Moderne integrieren, ohne das Alte zu negieren
- ein Hymne sollte generationen- und statusübergreifend attraktiv sein
- der Text sollte verständlich sein und eine Botschaft der Zuversicht und der Hoffnung
- eine Hymne muss sowohl über die Musik als auch über den Text ein Land zusammenhalten
- in einem mehrsprachigen Land sollte man für die Musik und den Text eine Basis finden, in welcher ein Land mit verschiedenen Sprachen und Kulturen zum Ausdruck kommt
- eine Hymne muss authentisch mit den verwurzelten Traditionen verbunden sein
- eine Hymne steht symbolisch für die Heimat – und Heimat ist dort, wo es mir wohl ist
- eine Hymne bekräftigt in speziellen Momenten den nationalen Zusammenhalt
- eine Hymne sollte der heutigen Zeit und den aktuellen Grundwerten entsprechen
- eine Hymne sollte den Geist eines Landes und seinen Facettenreichtum ausdrücken
- eine Hymne sollte die Werte des modernen Staates transportieren, für alle verständlich und singbar sein, aber doch poetisch und auch ein wenig Pathos enthalten
- eine Hymne sollte Lust machen mitzusingen
- eine Hymne sollte der gesellschaftlichen Komplexität eines Landes entsprechen und gerecht werden
- eine Hymne sollte von allen, auch Agnostikerinnen und Agnostikern, Atheistinnen und Atheisten gesungen werden können

Fragt euch bei den Hymnenvergleichen immer wieder, welche Hymnen den vielfältigen Kriterien entsprechen, die jenen vorschweben, die die Texte, ja z.T. auch die Melodie ändern wollen. Welche Hymnen entsprechen diesen Kriterien nicht oder können ihnen gar nicht entsprechen?

Diskutiert, ob es sinnvoll ist, Hymnen, die meist aus dem 19. Jahrhundert oder aus noch älterer Zeit stammen, mit Kriterien aus dem 21. Jahrhundert zu bewerten?

Ist es sinnvoll und nötig, dass Hymnen die (sich häufig ändernde) politische, kulturelle und wirtschaftliche Situation eines Landes widerspiegeln? Welche Hymnen tun dies?

Gibt es auch Hymnen, die die Hauptanforderungen (teilweise) erfüllen, aber ein Land repräsentieren, in dem eine ganz andere politische, wirtschaftliche und kulturelle Situation herrscht?

Wie würde ein neuer Schweizer Hymnentext lauten, wenn er einer Hymne angepasst würde, die die oben aufgeführten Anforderungen (oder einigen von ihnen) erfüllt? Siehe Beispiel Benin ;-)

Wie viele Hymnen weltweit müssten geändert werden, wenn Gott eliminiert und die Hymnen geschlechtsneutral formuliert würden? (ca 60 %)

Thema eignet sich für Gruppenarbeiten, Postenlauf ...